漢聲

決鬥信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

(狗)(的)(故)(事)

★會說話的狗

。嘉利。

狗是善解人意的，那當然是人所共知的事，但，狗能學人一樣的說話，那可不能不算是奇聞了，然而，那是說一般的寓言，世界上就有一隻能說人話的狗，而且，牠能公開地接見記者，發表了牠的「談話」，不時與當地的達官貴人們交際，在要員的宴客酒席表演牠的奇能呢！

這隻能說人話的奇狗，是古巴一個商人白朗靈所畜有的，牠的名字叫做「貝爾」，「貝爾」似乎十分聰明，善解白朗靈的意思，有時候牠幫白朗靈的忙，例如，要比白朗靈的太太遲要遲到。白朗靈每天回家，「貝爾」就懂得在門口相迎，遞喇者衣服給主人更換，和主人到草場上去玩球等。

「貝爾」之能夠說人話，那是白朗靈很偶然的發現。在一天的早上，白朗靈起床了，「貝爾」也跑到他的身邊，搖著尾巴，用鼻子嗅著牠的主人，這是牠的一向習慣。但是奇怪得很，「貝爾」突然會說出：「哈囉，早晨！」這句字眼來，白朗靈聽了，可真歡喜到了不得，再後，白朗靈又聽見「貝爾」說過：「呀！歡迎！歡迎！」和「我在這裏」，這幾句。

於是，能說人話的狗的新聞，馬上就傳遍開來了，當地的新聞記者，認爲這是一段大新聞，紛來採訪，並拍攝了大批照片，「貝爾」還在他們面前當衆表演一番。因此，記者們都把這件罕有的奇文，寫得有聲有色。

這麼一來，牠就引起了當地達官貴人的興趣，許多和白朗靈並不認識的之人都來登門拜訪，不過，白朗靈祇是人憑狗貴而已。凡沒有見過「貝爾」之前的人，對於狗能說人話的奇聞，尚還存有多少懷疑，但他們見過「貝爾」後，雖然疑竇盡釋，但對「貝爾」的本領，却感驚異！

世界有名的禽獸語研究專家柯達年，他親自訪問過「貝爾」，聽過牠說話，覺得牠的發音很清晰，但是柯達年還沒有研究出「貝爾」何來這種本領。根據他研究所得，一般獸類學語人語，一定先用鼻子發音，發出嗡嗡的低嘴，然後才轉而由喉發出的。可是，「貝爾」並不需要如此，一開口就能像人一樣，而且發音十分清楚。

★會耕田的狗

狗能會耕田，那眞是不能不算是奇聞了。可不是嗎？誰都知道耕田的工夫是由牛，馬和騾子去担任的，如果是在冰天雪地的高寒地方，狗也有著勞動的地方，那就是拉雪橇，用狗去耕田，那還是第一回的新聞吧！

美國加利福尼亞的白銀谷，那隻名叫「奇力」的狗，就是會耕田的了；牠的主人名叫山打士，是一個農夫，他化了五塊錢買了「奇力」回來，那時候，「奇力」僅是初斷母乳，山打士覺得「奇力」的食量十分驚人，雖然是小犬，但比大犬吃得更多的東西，而且，牠的性格很兇，時常和鄰近的大狗鬥，然而，「奇力」必然獲勝的，而且，牠把敵人打敗後，就把牠拖到老遠的地方去。有一次，山打士無意中發現了「奇力」用口銜著一具鐵犂，拖到老遠的地方去，好像毫不費力似的，於是，山打士靈機一觸，決心把「奇力」訓練，叫牠做田下的功夫。

經過一年左右的時間，「奇力」已學會耕田了；山打士把牠當作牛一樣，在牠背上縛一條繩，一端連在鐵犂上，祇要山打士把繩一拉，牠就曉得拖著鐵犂，把田犂過了，附近的人看見了這情形，很快的就傳遍起來了。

現在，「奇力不只能做犂田的工作，而且還能做鋤磨等的工作，也能把稻草拖回家裏。

「奇力」學得很快，現在體重已有八十多斤了，年紀不過兩歲多，身長三尺四寸。看來活像一隻小獵子。牠每天要吃一磅半肉，四個雞蛋，兩盤牛骨湯，一斤烤魚，但每頓飯十分鐘就吃完了。

（未完）

△名言語錄

愚蠢

一個時常表示自己決不愚蠢的人，往往具有最多愚蠢的嫌疑。

當我見到一個頭腦簡單的人，身穿漂亮的衣服，我時常爲他惋惜——爲他的衣服惋惜。

愚人者，他不識得你所知道的任何事情，而他所知道的任何事情，你也完全一點也不懂得。

法朗士說，一件愚蠢的事情，即使經過一千萬人的讚美，它仍是一件愚蠢的事情。

△科學珍聞

△紙造雨衣

森聯烏克蘭紙廠科學研究所，創造了一種用塗石蠟的紙做雨衣的方法。

這時都可以買到這種雨衣，既便宜，又方便，製作這種雨衣是用化學方法在紙上上一層石蠟，再製成雨衣，每件雨衣能用使長的時期。

（長空譯）

頑皮仔帶父親發達

如何竹做竹刀竹劍玩耍。一日，見其父吸烟裝煙好，粉以小絲縛之。晒乾之後，便成烟絲，達羅奇而問父，父對其言曰：達官貴人喜歡如此纖烟來吸，請烟不可歇也。

達羅雖然年少，一時區至心靈，親竹叢中有幾根積枝作出，竹節奇趣，恍似一長形之盒。乃取鋸將一根鋸下。以鐵錐將竹節打通。將頭包一個小銅鍋，近嘴處，鑲其父之玉石環套入，居然大方無疑似金髮玉琢，達羅自造好此一枝長約七寸之烟管後，每日伺其父外出時，即取烟葉至，恰以烟葉過粗，乃以小刀切成絲絲來吸，達羅自造成此一根，覺甚有趣，乃將餘下三枝竹根鋸下區造，父回家看見，亦覺有趣，乃携一枝出城，達人見之，俱覺驚奇。

△發明花汁鼻烟

父賣烟葉之時，忽然一名外國傳教士至，對達父言其爲西班牙人，謂佛朗哥國與美利堅印第安等地之人，俱吃烟草，不僅做烟管，此管甚奇？何物所造？能否借予給一日看，達父無烟絲及火絨碎，將炭之後吸之，西班牙之傳教士絕吸過後，謂少炭濃香味，大佳！請達父出讓，給予五兩金，達父大喜，達烟葉本不賣，返家中告知其子，自此，即專造烟具話出，獨出心裁，果然一帆風順也。

達羅一時興至，即徵求其父意達，而自己一帆風順，由輪船而出任知府，河道，學政，乾隆帝對之非常看重。一日，乾隆微服下江南，達羅在街中寫「山東河運編覽。奏章」乾隆帝已入其衙中，達羅跪訴，忙跪接座駕，乾隆宣起，見其文意多有建樹，復見案上有一枝黃烟管，摩之不釋手，達羅乘機請獻與聖手，不久，得達任爲湖南巡撫，至乾隆五十年（一七八五年）始歿，其搭鼻烟之法，以百花汁雜之，另有清香，外國傳教士亦紛紛學習也。

（續完）

先有蛋才有雞
萬物都是卵生

世譯

蛋在我們眼中，不大重要，可是，如有人問你，這個世界是先有蛋或先有雞？你怎回答呢？你的答案，應該是先有蛋！，因爲，世界任何一種生物，包括人類在內，也是卵生呢；不過，我們已進化了；由充牛進化到成爲胎生，我們的胎胞，有胎盤保護，不必再需要一層堅硬的外殼保護罷了。

萬物的孕育，那是先由細胞組成胎胞，胞形成了；外生一層保護性的硬殼，那就是蛋了，由蛋殼鑽出來的就是生物；蛋是最能抵抗外力的形體，每一點都不堪受壓力，故很少看見母雞壓破了她的蛋的。

凡會飛的鳥雀，生蛋必小，如雞鴨般大時，便太重了。而雞鴨在地上生蛋，一定要大，否則，蛋太小時，出生的雞鴨，便無法行走了；又怎能跟母去覓食呢？，這是造物的奧妙，又每一頭小雞在蛋殼時，都有一隻特別生長的啄嘴蛋殼不會，被護他一旦能成，能啄殼出這個世界，牠一吸世界第一口空氣，全身纖構馬上活動，生命正式開始，牠的小啄嘴，即脫下來。所以，下一次我們吃蛋時，多明一點蛋的道理了。

逗妻歡心秘法

美卿

下面是做丈夫的秘訣：

（一）每天物妻子買後一次。（二）有機會買些鮮花回來送給她。（三）不必故作大夫氣，不妨有時在她面前作見女態，讓她呵護一下你。（四）雖然結婚已久，也贊她的烹飪妙手。（五）有些公事問題，不妨徵求她的意見，她說得中肯時，可以採用便採用。（六）經常買些她高興的流行唱片回來。（七）回來吃午餐。一定要吃些少。（八）她吸烟的話，不論何時何地，都爲她點烟。（九）學習些新笑話（十）有機會，不妨當友衆面吹她，她雖雖爲情，但却高興你情深一往。（十一）參加晚會，她說走便快走。（十二）返家時不可問她今天幹什麼（十三）有機會時便送一些禮物來討她歡心。

自遣 寄示一老人

鈞英石

東皇開處百花榮　處處春風遍上青
俯樂雖詩尋馬曾　孟嘗市義聞雞鳴
林泉漫話無遺逸　這裏高談耻對榜
檢點殘春翻舊卷　敲冰炙葉自多情

感事用蔣安翹君的「歸來得句韻」

域埠劉始倫

（其一）

童年逃學鄉雷殘　錯在蒙師處罰寬
字到用時方恨少　事非經過不知難
粗詞未許提詩詠　敝屣還穿失外觀
遠步歸來公靴膳　集團男女隔迴闌

（其二）

一枝洋燭已燒殘　衣未解時帶未寬
細語喁喁常說愛　笑聲吃吃不言難
家庭設備豪登化　鏡裏高懸大腰觀
蜜月歸來新快樂　安心容易過迴闌

已亥春初與楊權振君

余赤水

皮皮冬殘春未稀　寒松映共雪梅枝
新春好景逢君祝　李樹花開正是時

暘市鬱長壽店
ARMSTRONG & CO
304 Dunlevy Ave. MU4-0818
VANCOUVER, B. C.

美盛金鋪
十足金業首飾各款大小請顧
各款 眼鏡 鑽戒 鐘錶
Mei Shing
634 Columbia Ave. MU1-2819
Vancouver 1, B. C.

公義堂藥材有限公司
土產集團
國貨總匯
改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOG HUNG CO. LTD
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934
精神及魄力
是汝所應得
Nerve Nourishment
此藥丸能補益精神安睡及防禦寒令汝精神爽利
每盒百粒五元
卡路街夾加都華街
各派藥材店敬

OWL DRUG CO
溪路藥材鋪
聯有華人店員在宣市定夜編街服務支店在宣市定街夾亞蒙街
Rexall Nerve Tonic
開胃壯精藥
每罐七毛五及壹元五毛
Starzin Ointment
風濕藥膏
每盒六毛

滿地可銀行
(滿)(地)(可)(銀)(行)
"MY BANK"
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL
滿銀做家用或生意之低廉種當法
滿地可銀行可代汝付錢去國外種當及低廉
香港南洋新金山法
若汝欲用空美
或旅空滿銀去上列
諸地及郵滙電滙及
其他各國快捷及種
滙
請來最近支行司理
洽商他知最種當及
低廉之滙法定必爲
當汝樂意服務

加拿大
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU-1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸
一打八元五毛贈送睛素宇打兩打十五元贈送羊眼券一只
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交歡，動輒不夜天，如若不然，原未退回，決不食言，
羊眼券一只五元三只拾元　發育機　每架拾五元
育龜丸一打五元一毫　環鎖水一瓶式元一毫
消痔丸一料五元一毫　蛭蝨露一瓶三元一毛
花卵丸一料五元一毛　久戰露一瓶二元一毛
消腫丸一料拾元一毫　戀情乘一打八元一毫
壯氣丸一料五元一毛　五蛇膏雪元式元一毛
萬靈丹一料五元一毫　代替人　三拾一毛

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
富押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・錶仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣・價錢相宜・
虔此告白本號以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。
宣市定街東七十七號電話押押品廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
肥大金錢龜
去頭明蝦
本埠合時瓜菜登市
兼精製臘腸

合發有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
精製大帮
白油腸　燒肝腸
大腸粉　鴨下庄
鹽鴨蛋　鴨腳包
項頸五花腩肉
各行零沽一律歡迎
五香鹵鹽
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜雜頭

華高雲大拿加
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone MU5-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734
新重慶酒家・雲城頭瓜瓜・
食堂最寬大・廚師嬌易牙・
大蕃象小酌・閒時可應駕・
男女顧客呀・請來幫襯吓・